

国际商务信息专业(学科)

日语翻译课程(コース)・经营福祉课程(コース)

社会福祉专业(学科)

保育课程(コース)・社会福祉课程(コース)・
教育学课程(コース)・心理学课程(コース)

2012年(平成24年)4月入学

外国人留学生

来日前入学选拔招生简章

Application for Admission in April, 2012

爱知県知事承认 日本語教育振兴协会认定校
学校法人立花(たちばな)学園 东京福祉大学系列研究设施

公务员・保育・看护・商务专门学校

COLLEGE OF GOVERNMENT OFFICER, CHILD WELFARE, CARE WORKER & BUSINESS
(从2011年4月起校名变更 旧校名:名古屋福祉保育柔整专门学校)

URL <http://www.nagoya-college.ac.jp>

目 录

■ 招生简章

个人信息保护基本方针	1
招生专业(学科)修业年限、留学生优惠待遇	2
从报名到入学	3
报名资格、招生期间、选考方法、报名手续	4
报名材料	5~6
合格发表、入学手续、入学报名费	6
学费,报名费·学费的收款银行账号	7

■ 报名时提出的材料

填写入学愿书时的注意(填写例)	8
填写誓约书时的注意(填写例)	9
填写入学愿书(第2页正面)时的注意(填写例)	10
填写入学愿书(第2页背面)时的注意(填写例)	11
入学愿书·誓约书	12~15
履历书	16
志望理由书	18
经费支付誓约书	20
身元保证书	22
推荐书	24

个人信息保护基本方针

学校法人立花(たちばな)学园是理解个人信息的重要性,制定了个人信息保护基本方针,实施以下细则。

第1条 个人信息(注1)的收集和利用

学校法人立花(たちばな)学园(以下称「本学园」),为了本学园提供高质量教育在必要范围内,明确利用目的(注2)并仅限于目的范围内的收集个人信息并使用。

第2条 个人信息的管理和保护

认识关于个人信息的风险(不正当使用、丢失、破坏、删改、及泄露等)采取防止以上必要适当的安全管理措施。对于学校介绍招生简章说明会介绍等的邮寄的外部委托进行必要的监督。还有,除了本人允许的情况或法令公开的情况,不对第三者公开或提供信息。

第3条 个人信息的公开、订正、删除等

本人希望查阅、修正、删除等的情况,请与本学园联系后,本学园会在合理的范围内尽快处理。

第4条 应该遵守的法规、规范

本学园遵守法令和规范保管个人信息。

第5条 个人信息保护管理体制和结构、及结构的继续改善

本学园进行个人信息管理的体制和结构,及以上项目的适宜改善。

注1 「个人信息」是、姓名、年龄、出生年月日、电话号码、地址、毕业校、就业·工作单位、国家考试合格等的信息、其中之一或由复数信息组合的可以特定本人在校生·毕业生·修业生个人的信息。

注2 个人信息的利用目的

- 教学上必要的情况(学生名单·成绩表等)
- 学校介绍、招生简章、说明会介绍等的邮寄及使用电话介绍等。
- 毕业·结业(准予)生的就业(内定)单位、国家考试·资格考试合格榜的掲載
- 东京福祉大学集团国家考试·资格考试合格榜的掲載及校内掲載
- 东京福祉大学集团的网页、学校介绍等、杂志等的宣传媒体的掲載
- 在籍校或毕业校认为对去向指导有利且有必要的情况

2004年10月1日制定

2007年4月1日改订

学校法人立花(たちばな)学园
公务员·保育·看护·商务专门学校

◇关于个人信息保护基本方针的外部传达

- 本方针是全体职员彻底周知的,并在本学园网上公布的。
- 以上基本方针有进行改订时会在网上告知。

◇管理个人信息的窗口

联系单位 学校法人立花(たちばな)学园入学课

电 话 TEL052-454-3503
FAX052-454-3505

受理时间 星期一至星期六(除节日以外)10:30~17:30

招生专业(学科)・修业年限

国际商务信息专业(学科)(男女)

日语翻译课程(コース)／与东京福祉大学教育学系(学部)教育学专业(学科)日语翻译课程(コース)(BA・学士学位)的函授教育课程兼修

经营福祉课程(コース)／与东京福祉大学社会福祉学系(学部)社会福祉学专业(学科)经营福祉课程(コース)(BA・学士学位)的函授教育课程兼修

社会福祉学专业(学科)(男女)

保育课程(コース)／与东京福祉大学社会福祉学系(学部)保育儿童学专业(学科)(BA・学士学位)函授教育课程兼修

社会福祉课程(コース)／与东京福祉大学社会福祉学系(学部)社会福祉学专业(学科)(BA・学士学位)函授教育课程兼修

教育学课程(コース)／与东京福祉大学教育学系(学部)教育学专业(学科)(BA・学士学位)函授教育课程兼修

心理学课程(コース)／与东京福祉大学心理学系(学部)心理学专业(学科)(BA・学士学位)函授教育课程兼修

专业(学科)名		编号	学制(修业年限)
国际商务信息专业(学科)日语翻译课程(コース) (与东京福祉大学教育学系(学部)教育学专业(学科)日语翻译课程(コース)函授教育课程兼修)	一年级入学	65	全日制4年
	三年级插班入学	88	全日制2年
国际商务信息专业(学科)经营福祉课程(コース) (与东京福祉大学社会福祉学系(学部)社会福祉学专业(学科)经营福祉课程(コース)函授教育课程兼修)	一年级入学	66	全日制4年
	三年级插班入学	89	全日制2年
社会福祉学专业(学科)保育课程(コース) (与东京福祉大学社会福祉学系(学部)保育儿童学专业(学科)函授教育课程兼修)	一年级入学	16	全日制4年
	二年级插班入学	75	全日制3年
	三年级插班入学	76	全日制2年
	四年级插班入学	77	全日制1年
社会福祉学专业(学科)社会福祉课程(コース) (与东京福祉大学社会福祉学系(学部)社会福祉学专业(学科)函授教育课程兼修)	一年级入学	11	全日制4年
	三年级插班入学	73	全日制2年
社会福祉学专业(学科)教育学课程(コース) (与东京福祉大学教育学系(学部)教育学专业(学科)函授教育课程兼修)	一年级入学	18	全日制4年
	三年级插班入学	80	全日制2年
社会福祉学专业(学科)心理学课程(コース) (与东京福祉大学心理学系(学部)心理学专业(学科)函授教育课程兼修)	一年级入学	12	全日制4年
	三年级插班入学	83	全日制2年

<2012年(平成24年)4月入学希望者>

留学生优惠待遇

●第一年学费一次性交齐时减免5万日元!

●要是由指定校年内推荐入学的情况下还有减免学费等的优惠待遇!

2011年内由指定校推荐,且通过2012年4月入学(1年级入学・3年级插班入学)考试时,专门学校的入学金将作为奖学金免除。

成绩优秀者奖学金

入学后经过出勤・成绩等的审查决定,可以享受从最大学费全额免除到阶段性部分减免的奖学金。

等级	第1号	第2号	第3号	第4号
学费减免率	100%	50%	30%	相当于入学金

预定导入研究生院社会福祉学研究科社会福祉学专业等的内部推荐制度

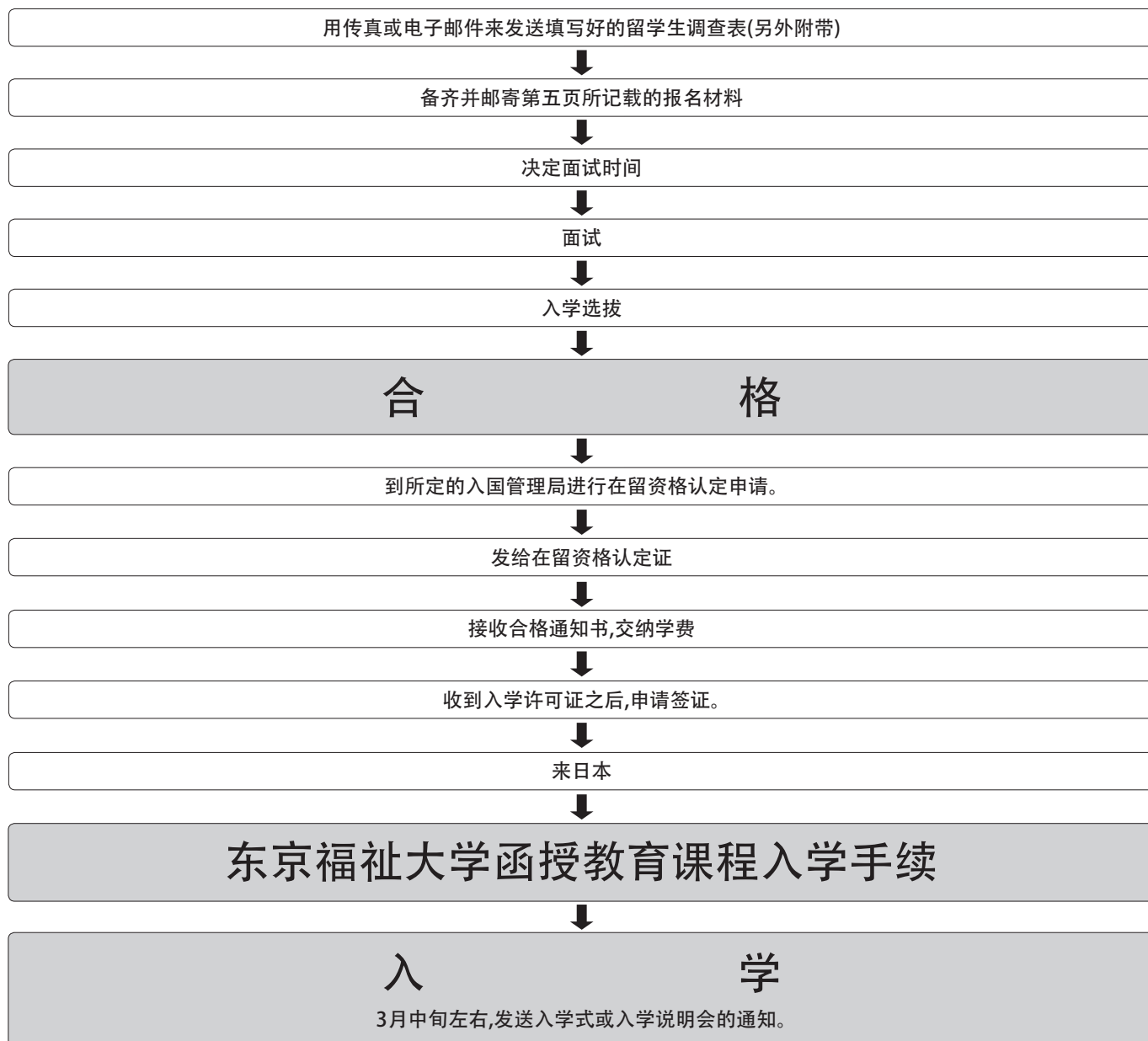
如果在本校入学后的成绩・出勤率良好,学费完全交纳的条件下,预定导入可以取得研究生院社会福祉学研究科社会福祉学专业等的推荐合格证的内部推荐制度。

※详细情况,请来电咨询。

独立行政法人日本学生支援机构 私费外国人留学生学习奖励费

从1年级后期起,经过校内选拔,对出勤率・成绩优秀者支付月额为48,000日元的奖励费(不须返还)。

从报名到入学



※在被判明不适合本校的学生的客观事实的情况下, 尽管是合格或者入学手续结束后, 有可能取消合格或入学许可。

1 报名资格

一年级入学

要求满足以下 4 项所有的条件。

- (1) 原则上在该国学校受教育年数达到或准予达到 12 年以上者。
- (2) 日语能力考试 (JLPT) N2 以上合格者, 或日本留学考试 (EJU) 取得 200 分以上者, 或生活·职能日语鉴定考试 (GNK) 准上级以上的合格者, 或 J-TEST 考试 D 级以上合格者。
- (3) 身心健康者。
- (4) 在经济上能够支付留学期间的学习和生活经费者。

3 年级插班入学

要求满足以下的 (1) 或 (2)、以及 (3)、(4)、(5) 的条件。

- (1) 遵循外国的学校教育制度在该国的大学或大专毕业生或准予毕业生 (在学校受教育年数达到或准予达到 16 年·14 年者) 或相当于准此水平者。
 - (2) 遵循外国的学校教育制度在该国的大学 2 年以上在学 (取得 62 分以上的学分) 后的退学者或准予退学者, 或该大学在籍中平成 23 年 (2011 年) 3 月时准予学完第 2 学年, 且准予学满 62 分以上的学分者。
 - (3) 日语能力考试 (JLPT) N2 以上合格者, 或日本留学考试 (EJU) 取得 200 分以上者, 或生活·职能日语鉴定考试 (GNK) 准上级以上的合格者, 或 J-TEST 考试 D 级以上合格者。
 - (4) 身心健康者。
 - (5) 在经济上能够支付留学期间的学习和生活经费者。
- ※希望插班到保育课程 (コース) 的留学生请来电询问。

2 招生期间

报名期间 2011 年 11 月 1 日 ~ 2012 年 1 月 31 日

3 考试方法

审查报名材料·面试 (用日语进行)·日语笔试

※有利用互联网来进行面试的方法。

4 报名手续

在报名期间内, 首先向下记的传真号码或电子邮箱提出留学生调查表, 决定面试的时间·场所。然后把确认并准备好的第 5 页的

5 <报名时所提出的材料> 的 1 ~ 14 和 1 ~ 3 所要求的报名材料邮寄到下记的地址。

<受理地址> 〒邮编 :453-0014 愛知県名古屋市中村区則武 1-1-4

学校法人たちばな学園 公務員・保育・介護・ビジネス専門学校 入学課

(理学・作業 名古屋専門学校内 2F)

TEL +81 - (52) - 454 - 3503 FAX +81 - (52) - 454 - 3505 E - mail : soudan@nagoya-college.ac.jp

※英语·中文皆可

5 报名材料

<报名时提交的材料>

1	入学愿书·誓约书·履历书及日语翻译件	本校指定的P12~15的入学愿书·誓约书,P16的履历书。需由本人填写。
2	志望理由书及日语翻译件	P18的本校指定表格。需由本人填写。
3	成绩证明书原件和复印件及日语翻译件	从高中到最终毕业学校发行的在学机关的成绩证明书。
4	毕业证书或毕业证书原件和复印件及日语翻译件	毕业的高中及最终学校的毕业证明。如果是在学中的情况是「毕业准予证明书」。中国的情况是「毕业证书」原件。
5	日语能力考试(JLPT)N2以上等的证明书的复印件	日语能力考试(JLPT)N2以上,生活·职能日语鉴定考试(GNK)准上级以上,或J-TEST考试D级以上的合格者请提出合格证的复印件 ※如参加了日语能力考试(JLPT)N1,生活·职能日语鉴定考试(GNK)上级的考试却没有合格的情况,请提出合格通知书的复印件
6	日本留学考试(EJU)成绩通知书的复印件	日本留学考试(EJU)的应试者请提出成绩通知书的复印件
7	经费支付誓约书及日语翻译件	P20的本校指定表格,由家长等经费支付者填写
8	照片	10张(竖4cm×横3cm,必须是相同的照片)。背面写上姓名和希望报考的专业(学科)其中1张贴在入学愿书上,报名前3个月内照的、正面,上半身,脱帽,无背景,清晰的照片。自己用电脑打印的不可。
9	报名费汇款完毕通知书的复印件	汇款银行的收据等的复印件同其他材料一起邮来。
10	护照复印件	除了没有记录的页之外的所有页。(仅限护照持有者)
11	在职证明书及日语翻译件	仅限在本国工作者。
12	身元保证书及日语翻译件	P22的本校指定表格,由保证人亲笔填写。
13	户籍抄本	中国的情况,「居民户口簿」的所有家庭成员的页件及「居民户口簿」的所有页的照片。 ※限为更新后最新日期的「居民户口簿」。其它国家为「出生证明书」等。
14	指定校推荐书	希望由指定校推荐入学者请提出。使用P24的本校指定的推荐书,由指定校的校长填写(报名前6个月内发行)

<经济保证人(经费支付者)须提交材料>

①报名者本人支付所须经费时

1	存款证明书	由银行发行的经济保证人本人名义的证明。
2	在职证明书及日语翻译件	由所在工作单位发行,记有工作期间的证明。
3	收入证明书及日语翻译件	由所在工作单位发行,记有年收入金额的证明。
4	奖学金给予证明书及日语翻译件	仅限获得奖学金者。记有奖学金支付单位名称,金额,期间等的证明。并同时提交记有奖学金发放规则等的详细材料。

②经济保证人(经费支付者)为在日本居住者时

1	在职证明书	公司经营者需「登记簿誊本」、自营业者需「确定申告书」。
2	课税证明书(3年)	政府发行的记载总所得的。「源泉征收票」不可。
3	住民票	记载同居家族成员的。外国人的情况,所有家庭成员的「登录原票记载事项证明书」和「外国人登录证明书」的复印件。
4	印章登录证明书	经费支付书需使用所登录的印章。
5	預金残高証明書	经费支付人名义的。
6	关系证明书	家族和亲戚的情况、证明和报考者关系的。

③从海外通过国际汇款来支付留学经费时

1	在职证明书	由所在工作单位发行记有工作期间的证明。是公司经营者时,提交<经营许可证>的复印件。
2	收入证明书(3年)	由所在工作单位发行,记载年收入金额及公司联系方式的证明。
3	存款证明书(預金残高証明書)	由银行发行的经济保证人本人名义的存款证明。如果是从中国汇款留学经费,在提交存款证明时,须同时提交存款单的复印件。
4	关系证明书(亲属关系证明书)	相当于日本的住民票(家庭全部成员)或户籍簿本的证明。中国籍公民须提交证明亲属关系的公证书。其他国家须提交「出生证明书」等。

※保证人是日本人时,要求要有一定的收入。保证人是外国人时,要求是永住者、定住者或日本人配偶者而且要有一定的收入。原则上不承认30岁以下的单身者。

※提出的材料一切恕不返还。

※报名时如不能备齐所有材料时,请事先咨询。

※须要提交有支付学费能力的存款证明书(中国的场合要人民币10万元以上)

※随着近几年留学生的非法残留,不法就劳人数的增多,法务省入国管理局加强「留学」申请资料审查的严格化,今后,入国管理局所指定的非法残留者多发国·地域的学生在报考时有必要提出其他书面材料,请充分注意。

6 合格发表

从考试之日开始10天以内以文书的形式把合格与否通知本人。

7 入学手续

在留资格得到批准后,本校发送在留资格认定证和入学许可证的复印件,请在指定的期限内(发表合格通知之日起2周内)全额交纳第一年费用(第一年全部学费)和其他各项费用。当确认了学费交纳完毕之后,本校发送在留资格认定证和入学许可证的原件,请执此原件申请签证。

※如不按期交纳学费者,将被视为入学辞退。

※已交纳了的学费恕不返还。

※请在升入第2学年之前,把第2学年的学费一次性交齐。

8 报名费

报名费 20,000日元

※已交纳了的报名费恕不返还。

9 学费

对合格者另行通知专门学校及大学学费的交纳方法。

■公务员·保育·看护·商务专门学校(国际商务信息专业(学科),社会福祉专业(学科)的第一年学费(预定)

第一年学费(从1年级入学·3年级插班入学)

专业(学科)·课程(コース)	入学金	学费(1年)	设施设备费	合计
国际商务信息专业(学科) 日语翻译课程(コース)· 经营福祉课程(コース) 社会福祉专业(学科) 保育课程(コース)·社会福祉课程(コース)· 教育学课程(コース)·心理学课程(コース)	100,000日元 ※2011年内报名,且由指定校推荐的入学者将免 除入学金	632,000日元	45,000日元	777,000日元

※2012年度预定

※入学金只在第一年交

※在以上的学费之外还有其他费用要征收。

※教科书须入学后实费购买。

※办理入学手续时,向本校提交的材料,以及交纳的报名费·入学金等,无论任何理由一概恕不返还。

但是,到2012年3月31日(星期六)为止申请入学辞退者,返还除入学金之外的学费等。

■关于国际商务信息专业(学科)、社会福祉专业(学科)的第一年东京福祉大学函授教育课程的学费

国际商务信息专业(学科)、社会福祉专业(学科)的入学者,需交纳东京福祉大学函授教育课程所规定的学费

从1年级入学

东京福祉大学BA 函授教育课程	入学金	学费(1年)	在校指导费(第1年)	合计
	9,000日元	免除	97,000日元 ※根据履修科目的不同会有所变更	106,000日元

3年级插班入学(关于社会福祉专业(学科)同东京福祉大学社会福祉学系(学部)保育儿童学专业(学科)兼修时的2年级插班入学,4年级插班入学,请咨询)

东京福祉大学BA 函授教育课程	入学金	学费(1年)	在校指导费(第1年)	合计
	58,000日元 含插班入学费 40,000日元	149,000日元	97,000日元 ※根据履修科目的不同会有所变更	304,000日元

※在校指导费是教育学系(学部)的例子(根据课程的不同会有所变更)

※2012年度预定

※除以上的第一年东京福祉大学函授教育课程的学费之外,同时还要交纳报名费,入学东京福祉大学时的各项费用47,940日元(预定)

※东京福祉大学第2学年以后每年交纳学费153,440日元(预定)

※除以上的第一年大学学费之外还有其他费用在入学后另外(每年)征收。

※学费·其他费用由于年度不同会有所变更。

※向本校提交的材料,以及交纳的报名费·入学金等,无论任何理由一概恕不返还。

但是,到2012年3月31日(星期六)为止申请入学辞退者或因入国审查不获批准而来不了日本者,退还除入学金之外的学费等。

※关于指定校推荐入学,请来电咨询。

总额	1年级入学	3年级插班入学
	883,000日元	1,081,000日元

※社会福祉学专业(学科)教育学课程(コース)的例子(根据课程的不同会有所变更)

第一年学费一次性交齐时减免5万日元。

	1年级入学	3年级插班入学
第一年学费一次性交齐	833,000日元	1,031,000日元

※社会福祉学专业(学科)教育学课程(コース)的例子(根据课程的不同会有所变更)

**2011年内由指定校推荐,且通过2012年4月入学(1年级入学·3年级插班入学)考试时,专门学校的入学金将作为奖学金免除!!
而且,第一年学费一次性交齐时有5万日元的减免。**

	1年级入学	3年级插班入学
2011年内由指定校推荐,合格时减免学费后的总额	783,000日元	981,000日元
第一年学费一次性交齐	733,000日元	931,000日元

※社会福祉学专业(学科)教育学课程(コース)的例子(根据课程的不同会有所变更)

※关于社会福祉学专业(学科)保育学课程(コース)的2年级插班入学和4年级插班入学,请来电咨询。

10 报名费·学费的汇款银行账户

指定银行	支店名	国际汇款银行号	账号	账户名义
中京银行	大津橋支店	CKBKJPJN	普通281729	学校法人たちばな学園
Name of bank	Branch	SWIFT code	Account number	Account name
CHUKYO Bank LTD.	OTSUBASHI branch	CKBKJPJN	Savings account 281729	TACHIBANA GAKUEN

にゅうがくがんしよ きにゅうじょう ちゅうい きにゅうれい 入学願書記入上の注意 (記入例)

※黒のペン又はボールペンを使用し、明確に記入してください。

※間違えた場合、修正液等は使用せず、二重線で消して、訂正印を押し、正しい記入をしてください。

※住所はアパート・マンション名まで正確に記入してください。

公務員・保育・介護・ビジネス専門学校
校長 殿

ごくさい じょうほうがつか
国際ビジネス情報学科
しゃかいふくしがつか
社会福祉学科
にゅうがくがんしよ
入学願書
Application for Admission

日付/Date
学籍番号/LDNo.
受付番号/Application No.

本人記載
To be filled in by Applicant

志望学科・コース Division・Course of your choice		コード番号 Code Number
志望入学年次 Admission Grade	1年次入学 ・ 2年次編入学 ・ 3年次編入学 ・ 4年次編入学	
氏名 Name in Full	フリガナ 日本語 (漢字) In Japanese	写真 Photo 4cm×3cm
	英語 In English (As in Passport)	
生年月日 Date of Birth	年 月 日 (才) Year Month Day (Age)	
婚姻の有無 Marital Status	M 有 Married S 無 Single	性別 Sex 男 Male 女 Female
国籍 Nationality	出生地 Place of Birth	
本国の住所 Home Address	Tel.	
携帯電話・PHS Mobile Phone・PHS		
Eメールアドレス E-mail Address (PC)	Eメールアドレス 携帯電話 E-mail Address (Mobile Phone)	

職業 Occupation			
旅券番号 Passport No.	有効期限 Valid Until 年 月 日 Year Month Day		
査証 Visa Status			
来日歴 Previous Stay in Japan	入国日 Date of Entry 年 月 日 Year Month Day	在留資格 Status	在留期間 Period of Stay 年 月 日 ~ 年 月 日 Year Month Day Year Month Day
	年 月 日 Year Month Day		年 月 日 ~ 年 月 日 Year Month Day Year Month Day
	年 月 日 Year Month Day		年 月 日 ~ 年 月 日 Year Month Day Year Month Day
入学希望理由 Purpose of Study			
本校卒業後の予定 Specific Plan after Graduation			
保証人氏名 (フリガナ) Guarantor's Name			
保証人住所 Guarantor's Address	Tel.		

P2の募集学科・修業年限を見て、志望学科のコード番号を記入してください。
また、志望入学年次にも○をつけてください。

写真を貼り付けてください。

学生の方は学生と記入してください。

パスポート、外国人登録証に記載されている内容を確認して、間違いのないよう記入してください。

誓約書記入上の注意 (記入例)

※黒のペン又はボールペンを使用し、明確に記入してください。

※間違えた場合、修正液等は使用せず、二重線で消して、訂正印を押し、正しい記入をしてください。

※住所はアパート・マンション名まで正確に記入してください。

入学願書裏面

誓約書 Oath	年 Year	月 Month	日 Day
公務員・保育・介護・ビジネス専門学校 校長 殿			
志望学科・ コース Division・ Course of your choice _____			
本人 Name in full 氏名 _____ (印)			
生年月日 Date of Birth _____			
国籍 Nationality _____			
保護者 (保証人) 住所 Guarantor's Address _____			
氏名 Name in full _____ (印)			
入学志願に際し、下記の通り誓約致します。 1. 入学願書に記載の事項はすべて事実と相違ありません。 2. 入学の上は貴校の学則を守り、真面目に勉強に励みます。 3. 私の個人情報については、貴校の個人情報保護基本方針に則り、適切に活用されることに同意いたします。 4. 学費を滞納した場合または出席率が悪い場合は除籍されても異議ありません。 5. 学則に違反した場合は退学処分を受けても異議ありません。 I pledge myself as follows on admission. 1. There is no doubt about all of the matters written in Application for Admission. 2. I'll always obey the school regulations and work hard on my study. 3. I'll agree that the College uses my private information by the personal information protection policy. 4. I won't object if I am removed from the register in case my tuition and fees are overdue or my school record is bad. 5. I won't object if I am expelled from the College in case I am in violation of the school regulations. 以上			

記入した日付も忘れず記入してください。

印鑑にて捺印もお願いいたします (印鑑のない方は氏名のみ記入で可)。

保護者 (保証人) の住所・氏名の欄は保護者 (保証人) の方が記入してください。また、本人とは別の印鑑にて捺印もお願いいたします (印鑑のない方は氏名のみ記入で可)。

注：本人・保護者 (保証人) はそれぞれ各自で署名・捺印のこと (印鑑のない方は署名のみで可)。

にゅうがくがんしょ まいめ おもてめん きにゅうじょう ちゅうい きにゅうれい 入学願書 (2枚目・表面) 記入上の注意 (記入例)

※黒のペン又はボールペンを使用し、明確に記入してください。

※間違えた場合、修正液等は使用せず、二重線で消して、訂正印をおし、正しい記入をしてください。

※住所はアパート・マンション名まで正確に記入してください。

おもてめん 表面

がく 歴 Educational Background	がっこうめい およ しょざい ち 学校名及び所在地 Name of School Location of School	にゅうがくねんがつ およ そつぎょうねんがつ 入学年月日及び卒業年月日 Date of Entrance Date of Graduation
しやうとうきょうい 初等教育 Elementary Education	がっこうめい 学校名 しょざい ち 所在地	ねん がつ 年 月 入学 From : Year Month ねん がつ 年 月 卒業 To : Year Month
ちゅうとうきょうい 中等教育 Secondary Education	がっこうめい 学校名 しょざい ち 所在地	ねん がつ 年 月 入学 From : Year Month ねん がつ 年 月 卒業 To : Year Month
こうとうきょうい 高等教育 Higher Education	がっこうめい 学校名 しょざい ち 所在地	ねん がつ 年 月 入学 From : Year Month ねん がつ 年 月 卒業 To : Year Month
だいがくきょうい 大学教育 College Education	がっこうめい 学校名 しょざい ち 所在地	ねん がつ 年 月 入学 From : Year Month ねん がつ 年 月 卒業 To : Year Month

がっこうめい らん りやくしやう
学校名の欄は略称ではなく、正式な学校
めい きにゅう
名を記入してください。

にゅうがくねんがつ およ そつぎょうねんがつ らん まちが
入学年月日及び卒業年月日の欄は、間違
いのないよう記入してください。

しよくれき ふくへいえき 職歴 (含兵役) Work Experience (including military service)

しよく ば めい 職 場 名 Name of Company or Employer	しよく しゆ 職 種 Type of Business	しよ ざい ち 所 在 地 Location	きん 務 期 間 勤 務 期 間 Period
			ねん がつ 年 月 から From : Year Month ねん がつ 年 月 まで To : Year Month
			ねん がつ 年 月 から From : Year Month ねん がつ 年 月 まで To : Year Month

しよくれき ふくへいえき かた きにゅう ひつ
職歴 (含兵役) がない方は、記入する必
要はありません。

にほんご がくしやうれき 日本語学習歴 Japanese Language Coursework

がく じやう せいのめい 学 校 (教師名) Institution (Name of Teacher)	しよ ざい ち 所 在 地 Location	がくしやうきかん 学習期間 Period
		ねん がつ 年 月 から From : Year Month ねん がつ 年 月 まで To : Year Month
		ねん がつ 年 月 から From : Year Month ねん がつ 年 月 まで To : Year Month

がっこう (まうしゆめい) の欄は通学している (通
がく じやう せいのめい にほんご がくしやうれき まうしゆめい
学していた) 日本語学校名と教師名を、
しよざい ち らん にほんご がくしやうれき しよざい ち
所在地の欄には日本語学校等の住所を、
また、がくしやうきかん らん がくしやうきかん せいかく
また、学習期間の欄には学習期間を正確
に記入してください。

入学願書 (2枚目・裏面) 記入上の注意 (記入例)

※黒のペン又はボールペンを使用し、明確に記入してください。

※間違えた場合、修正液等は使用せず、二重線で消して、訂正印を押し、正しい記入をしてください。

※住所はアパート・マンション名まで正確に記入してください。

うらめん 裏面

家族の状況 Family

氏名 Name in Full	続柄 Relationship	年齢 Age	職業 Occupation	住所 Address	電話番号 Telephone

ご家族の氏名、続柄、年齢、職業、住所の欄は間違いのないよう記入してください。

学費負担者 Person Responsible for Your Fees

氏名 Name in Full	本人との関係 Relationship
住所 Address	Tel.
職業 Occupation	

学費負担者の氏名、住所、職業の欄は間違いのないよう記入してください。

日本での親戚、知友 Relatives, Friends in Japan

氏名 Name in Full	関係 Relationship	年齢 Age	職業 Occupation	住所 Address	電話番号 Telephone

日本での親戚、知友がいない方は記入する必要はありません。

上記の通り相違なく、入学を申し込みます。

I hereby declare the above statement is true and correct and apply for admission.

日付 20 年 月 日
Date : Year Month Day
本人署名
Signature : _____

記入した日付、本人署名も忘れず記入してください。

公務員・保育・介護・ビジネス専門学校

校長 殿

こくさい じょうほうがつか
国際ビジネス情報学科

しゃかいふくしがつか
社会福祉学科

にゅう がく がん しょ
入学願書

Application for Admission

ひづけ
日付/Date

がくせきばんごう
学籍番号/I.D.No.

うけつけばんごう
受付番号/Application No.

ほんにん きざい
本人記載

To be filled in by Applicant

しぼうがつか 志望学科・コース Division・Course of your choice				ぼんごう コード番号 Code Number	
しぼうじゅうがくねんじ 志望入学年次 Admission Grade	ねんじにゅうがく ねんじへんにゅうがく ねんじへんにゅうがく ねんじへんにゅうがく 1年次入学 ・ 2年次編入学 ・ 3年次編入学 ・ 4年次編入学				
しめい 氏名 Name in Full	にほんご かんじ 日本語 (漢字) In Japanese			しやしん 写真 Photo 4cm×3cm	
	フリガナ				
	えいご 英語 In English (As in Passport)				
せいねんがっぴ 生年月日 Date of Birth	ねん 年 Year	がつ 月 Month	にち 日 Day	(さい) 才 Age	
こんいん 婚姻の有無 Marital Status	あり M 有 Married	なし S 無 Single	せい 性 Sex	おとこ 男 Male	めい 女 Female
こく 籍 Nationality	しゅっせいち 出生地 Place of Birth				
ほんごく 本国の住所 Home Address	〒			Tel.	
けいたいでんわ 携帯電話・PHS Mobile Phone・PHS					
Eメールアドレス PC E-mail Address (PC)	Eメールアドレス 携帯電話 E-mail Address (Mobile Phone)				

しやく 職業 Occupation				
りょけんばんごう 旅券番号 Passport No.	ゆうこうきげん 有効期限 Valid Until			
ねん 年 Year	がつ 月 Month	にち 日 Day		
さ 査 証 Visa Status				
らい 来 日 歴 Previous Stay in Japan	にゅうこくび 入国日 Date of Entry	ざいりゅうしかく 在留資格 Status	ざいりゅうきかん 在留期間 Period of Stay	
	ねん がつ 日 年 月 日 Year Month Day		ねん がつ 日 年 月 日 Year Month Day	ねん がつ 日 年 月 日 Year Month Day
	ねん がつ 日 年 月 日 Year Month Day		ねん がつ 日 年 月 日 Year Month Day	ねん がつ 日 年 月 日 Year Month Day
にゅうがくきぼうりゆう 入学希望理由 Purpose of Study				
ほんごうそつぎょうご 本校卒業後の予定 Specific Plan after Graduation				
ほしょうにんしめい 保証人氏名 (フリガナ) Guarantor's Name				
ほしょうにんじゅうしょ 保証人住所 Guarantor's Address	〒			Tel.

せいやくしょ
誓約書

Oath

ねん がつ にち
Year Month Day

公務員・保育・介護・ビジネス専門学校
校長 殿

しぼうがつか
志望学科・

コース

Division・

Course of

your choice _____

ほんにん
本人

Name in full 氏名 _____

いん
印

せいねんがっぴ
生年月日

Date of Birth _____

こくせき
国籍

Nationality _____

ほごしゃ
保護者

(保証人) 住所

Guarantor's Address _____

しめい
氏名

Name in full _____

いん
印

じゅうがくしがんさい かきとお せいやくいた
入学志願に際し、下記の通り誓約致します。

1. 入学願書に記載の事項はすべて事実と相違ありません。
2. 入学の上は貴校の学則を守り、真面目に勉強に励みます。
3. 私の個人情報については、貴校の個人情報保護基本方針に則り、適切に活用されることに同意いたします。
4. 学費を滞納した場合または出席率が悪い場合は除籍されても異議ありません。
5. 学則に違反した場合は退学処分を受けても異議ありません。

I pledge myself as follows on admission.

1. There is no doubt about all of the matters written in Application for Admission.
2. I'll always obey the school regulations and work hard on my study.
3. I'll agree that the College uses my private information by the personal information protection policy.
4. I won't object if I am removed from the register in case my tuition and fees are overdue or my school record is bad.
5. I won't object if I am expelled from the College in case I am in violation of the school regulations.

いじょう
以上

ちゅうほんにん ほごしゃ ほしょうにん かくじ しよめい なつてん いんかん かた しよめい か
注：本人・保護者（保証人）はそれぞれ各自で署名・捺印のこと（印鑑のない方は署名のみで可）。

がく 学 れき 歴 Educational Background	がっこうめい およ しまざい ち 学校名及び所在地 Name of School Location of School	にゅうがくねんがっ び およ そつぎょうねんがっ び 入学年月日及び卒業年月日 Date of Entrance Date of Graduation
しょうきょうい 初等教育 Elementary Education	がっこうめい 学校名 ----- しまざい ち 所在地	ねん がつにゅうがく 年 月入学 From : Year Month ----- ねん がつそつぎょう 年 月卒業 To : Year Month
ちゅうきょうい 中等教育 Secondary Education	がっこうめい 学校名 ----- しまざい ち 所在地	ねん がつにゅうがく 年 月入学 From : Year Month ----- ねん がつそつぎょう 年 月卒業 To : Year Month
こうきょうい 高等教育 Higher Education	がっこうめい 学校名 ----- しまざい ち 所在地	ねん がつにゅうがく 年 月入学 From : Year Month ----- ねん がつそつぎょう 年 月卒業 To : Year Month
だいがくきょうい 大学教育 College Education	がっこうめい 学校名 ----- しまざい ち 所在地	ねん がつにゅうがく 年 月入学 From : Year Month ----- ねん がつそつぎょう 年 月卒業 To : Year Month

しよくれき ふくひへいえき
職歴 (含兵役) Work Experience (including military service)

しよく ば めい 職 場 名 Name of Company or Employer	しよく しゆ 職 種 Type of Business	しよ ざい ち 所 在 地 Location	きん む き かん 勤 務 期 間 Period
			ねん がつ 年 月から From : Year Month ねん がつ 年 月まで To : Year Month
			ねん がつ 年 月から From : Year Month ねん がつ 年 月まで To : Year Month

にほん ご がくしゅうれき
日本語学習歴 Japanese Language Coursework

がっ こう きょう しめい 学 校 (教師名) Institution (Name of Teacher)	しよ ざい ち 所 在 地 Location	がくしゅう き かん 学習期間 Period
		ねん がつ 年 月から From : Year Month ねん がつ 年 月まで To : Year Month
		ねん がつ 年 月から From : Year Month ねん がつ 年 月まで To : Year Month

かぞく じょうきょう
家族の状況 Family

し 氏 めい 名 Name in Full	ぞく 続柄 Relationship	ねん 年 れい 齢 Age	しよく 職 ぎやう 業 Occupation	じゆう 住 しょ 所 Address	でん 電 わ 話 Telephone

がくひ ふ たんしゃ
学費負担者 Person Responsible for Your Fees

し 氏 めい 名 Name in Full	ほんにん 本人との関係 かんけい Relationship
じゆう 住 しょ 所 Address	〒 Tel.
しよく 職 ぎやう 業 Occupation	

にほん 日本での親戚、知友
しんせき ちゆう
Relatives, Friends in Japan

し 氏 めい 名 Name in Full	かん 関 けい 係 Relationship	ねん 年 れい 齢 Age	しよく 職 ぎやう 業 Occupation	じゆう 住 しょ 所 Address	でん 電 わ 話 Telephone

じゆうき とお そうい
上記の通り相違なく、入学を申し込みます。

I hereby declare the above statement is true and correct and apply for admission.

ひ づけ 日付 20 ねん 年 がつ 月 にち 日
Date : Year Month Day

ほんにんしよめい
本人署名

Signature : _____

履 歴 書 Personal Records

わたし
私、
I, _____, は _____, having gained admittance to _____ (Name of School)

へ入学手続きを行いましたので、日本国への入国手続きに際して、次の通り申告します。

1. 国籍: _____ 氏名: _____ 現住所: _____
Nationality _____ Name _____ Address _____

2. 生年月日: _____年 _____月 _____日 3. 出生地: _____
Date of Birth Year _____ Month _____ Day Place of Birth _____

4. 配偶者の有無: _____ (配偶者名: _____)
Marital Status: Single _____, Married _____ (Name of Spouse: _____)

5. 学歴: (初等教育から順次最終学歴まで総て記載すること) 修業期間 _____ 年間
Educational Background (All in chronological order) Period _____ Years

学校名 Name of School	所在地 Address	入学年月日 From	卒業年月日 To
		ねん がつ 日にち	ねん がつ 日にち
(1) _____	_____	ねん がつ 日にち ~	ねん がつ 日にち
(2) _____	_____	ねん がつ 日にち ~	ねん がつ 日にち
(3) _____	_____	ねん がつ 日にち ~	ねん がつ 日にち
(4) _____	_____	ねん がつ 日にち ~	ねん がつ 日にち
(5) _____	_____	ねん がつ 日にち ~	ねん がつ 日にち
(6) _____	_____	ねん がつ 日にち ~	ねん がつ 日にち

6. 日本語学習歴: (合計 _____ 時間) 日本語能力検定 _____ 級
Previous Study of Japanese Total _____ Hours Japanese Proficiency Test _____ Grade

学校名 Name of School	所在地 Address	入学年月日 From	卒業年月日 To
		ねん がつ 日にち	ねん がつ 日にち
(1) _____	_____	ねん がつ 日にち ~	ねん がつ 日にち
(2) _____	_____	ねん がつ 日にち ~	ねん がつ 日にち
(3) _____	_____	ねん がつ 日にち ~	ねん がつ 日にち

7. 職歴: (就職年月日順に記載すること) Work experience: (in Chronological order)

勤務先名 Company	職種 Occupation	所在地 Address	入職年月日 From	退職年月日 To
			ねん がつ 日にち	ねん がつ 日にち
(1) _____	_____	_____	ねん がつ 日にち ~	ねん がつ 日にち
(2) _____	_____	_____	ねん がつ 日にち ~	ねん がつ 日にち
(3) _____	_____	_____	ねん がつ 日にち ~	ねん がつ 日にち

8. 家族 _____ 氏名 _____ 年齢 _____ 国籍 _____ 現住所 _____ 職業 _____
Family _____ Name _____ Age _____ Nationality _____ Address _____ Occupation _____

(1) Father 父 _____	_____	_____	_____	_____	_____
(2) Mother 母 _____	_____	_____	_____	_____	_____
(3) _____	_____	_____	_____	_____	_____
(4) _____	_____	_____	_____	_____	_____
(5) _____	_____	_____	_____	_____	_____
(6) _____	_____	_____	_____	_____	_____

9. 来日歴 Previous Stay(s) in Japan

入国年月日 From	出国年月日 To	在留資格 Status of Residence	入国目的 Purpose
ねん がつ 日にち	ねん がつ 日にち		
(1) _____	_____	_____	_____
(2) _____	_____	_____	_____

以上のことは総て真実であり、
I hereby declare the above statements are true and correct.

Signature of Applicant _____ 私 _____ が直筆したものです。

作成年月日 Date: _____ ねん がつ 日にち

けい ひ し べん せい やく しょ
経 費 支 弁 誓 約 書
Pledge for Payment

公務員・保育・介護・ビジネス専門学校
校長 殿

I, (Name of Country) (Name of Applicant), hereby agree
わたしは、 国民 の日本国在留中の学費・

to bear the school fees and expenses for the applicant's stay in Japan.
生活費等の経費に関して、下記のとおり責任をもって支弁することを誓約致します。

When applying for renewal of the applicant's visa, a copy of the following documents must be submitted:

なお、在留期間更新申請等の際に、送金証明書又は本人名義の預金通帳（送金事実が記載されたも
- Certificates proving transference of funds
- Applicant's bankbook (showing applicants name and conditions of transference of funds)
の)の写し等支弁事実を明らかにする書類を提出いたします。

き
記

1 学 費 月・半年毎・年間 円
School expenses per month・per half a year・per year yen
2 生 活 費 月 額 円
Living Expenses per month yen
3 支弁方法（支弁事実が証明できる方法）
Method of Payment (Transference of funds and banking information in detail)

ねん がつ ち
年 月 日
Year Month Day

けいひしべんしゃ
経費支弁者
Financial Guarantor

ふりがな 氏名 Name in Full	いん 印	せいねんがっぴ 生年月日 Date of Birth	19 ねん がつ ち 年 月 日 Year Month Day
げんじゅうしょ 現住所 Address			
でんわ 電話 Tel	ほんにん 本人との関係 Relationship		
きんむさき 勤務先 Occupation			
きんむさきじゅうしょ 勤務先住所 Address of work			
きんむさきでんわ 勤務先電話 Tel at work	ねん しょう 年 収 Annual Income	えん 円 yen	

※経費支弁誓約書は、志願者が公務員・保育・介護・ビジネス専門学校の外国人留学生となった場合に、経費支弁者が志願者
の在学中の経費について責任を負うことを承諾する書類です。必ず経費支弁者が自筆で記入して下さい。

※Pledge for Payment is the document that you approve to take responsibility for expenses of applicant's stay in Japan in
case the applicant enters College of Government Officer, Child Welfare, Care Worker & Business. The guarantor must fill
in by himself.

身元保証書

Letter of Endorsement

公務員・保育・介護・ビジネス専門学校 校長 殿

しがんしゃしめい
志願者氏名

Name of Applicant

こく せき
国 籍

Nationality

せい ねん がつ び
生 年 月 日
Date of Birth

ねん がつ にちうまれ おとこ おんな
年 月 日生 (男・女)
Year Month Date Male・Female

わたし たび じょうき もの にほんこく にゅうこく ばあい みもとほしようにん か き とお みもとほしようにん
私はこの度、上記の者が日本国に入国した場合の身元保証人となりましたので、下記の通り身元保証
ひ う けい い せつめい みもとほしようにん せいやく
の引き受け経緯を説明するとともに、身元保証について誓約します。

(Name of Applicant)

In executing this application of _____ for College of Government Officer, Child Welfare, Care Worker & Business, if any false information about my academic background, address etc. is found in the submitted documents, I accept any penalty imposed by the college.

みもとほしようにん ひ う けい い しんせいしゃ ざいにちみもとほしようにん ひ う けい い およ しんせいしゃ かんけい ぐたいてき
身元保証引き受け経緯 (申請者の在日身元保証を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的
きざい
に記載してください。)

Relationship to Applicant

こんばん じょうきがくせい にゅうがくしんせい かん ていしゆつ しんせいしよるい なか がくれき じゅうしょとう まんいちきよぎ しんせい み
今般、上記学生の入学申請に関し、提出した申請書類の中に学歴や住所等に万一虚偽の申請が見つ
ばあい きこう きてい したが しよぶん う い ぎ もう
かった場合、貴校の規定に従い、いかなる処分を受けても異議を申しません。
(這次向貴校提交の上記学生的報名材料中、万一発現有偽造内容時、我願服從任何処分和承担一切損失。)

ちゅうい まんいちしんせいしよるい ちゅう きよぎ きざい ばあい ただ せんこう じよがい まんえん せんこうりょう いっさい
注意：万一申請書類中に虚偽の記載があった場合は、直ちに選考から除外し、2万円の選考料は一切
へんきやく
返却いたしません。

(Note) In case false statement is found in the application documents, the applicant is to be excluded from the selection immediately and the application fee ¥20,000 will not to be returned.

ざいにちみもとほしようにん
□ 在日身元保証人
Guarantor in Japan

だいにみもとほしようにん ざいにち ざいちゅうりゅうがくちゅうかいきこうとう
□ 代理身元保証人 (在日・在中留学仲介機構等)
Substitute Guarantor (Agent in Japan or your home country)

みもとほしようにん
身元保証人
Guarantor

し めい かんけい
氏 名 関係
Name Relationship

きんむさき つうがくさき
勤務先/通学先
Address of work/Address of school

じゅう しょ
住 所
Address

ばんごう けいたいばんごう
TEL 番号 携帯番号
TEL Mobile Phone

ねん がつ にち
年 月 日
Year Month Day

みもとほしようにん だいにん しょめい いん
身元保証人 (代理人) 署名 印
Signature of Guarantor

(簽字)

(盖章)

すい せん しょ
推 薦 書

Recommendation Form

公務員・保育・介護・ビジネス専門学校
校長 殿

※受付日 年 月 日

※受験番号

20 年 月 日
Year Month Day

すいせんしゃ
(推薦者)

しよ ざい ち
所在地

The address of
the school

がっ こう めい
学校名

The name of
the school

こう ちよう めい
校長名

The name of
the president

いん
印

か き もの きこう こうかく きじゆん がいと う みと すいせん
下記の者は、貴校の合格の基準に該当すると認め、ここに推薦いたします。

We admit the person below satisfies the standard of your school, and we'd like to recommend to your school.

フリガナ	せいべつ 性別 Sex	Date of birth ねん がつ にちうまれ 年 月 日生 Year Month Day		
し めい 氏 名 Name of Applicant		1 9	ねん がつ 年 月 Year Month	にちうまれ 日生 Day
〒 げん じゅう しよ 現 住 所 Address of Applicant	TEL. ()	ねん 年 Year	がつそつぎよう 月卒業・卒業見込 Month graduated · will graduate	そつぎようみこみ 卒業見込
① がかくしゅうたいど 学習態度 Learning attitude				
② けんこうじょうたい 健康状態 Health Condition				
③ じん ぶつ 人 物 Personality				
④ しゅつげつじょうきよう 出欠状況 Attendance				
そうごうしよけん 総合所見 Overall assessment				
きさいせきにんしゃ 記載責任者 The person responsible for the form				いん 印

※は本校記入欄

Please don't write anything in ※.

お問い合わせは 学校法人たちばな学園入学課まで

TEL +81 - (52) - 454 - 3503 FAX +81 - (52) - 454 - 3505

英語・中国語で対応可能

E - mail : soudan@nagoya-college.ac.jp

URL <http://www.nagoya-college.ac.jp>

愛知県知事認可 日本語教育振興協会認定校
東京福祉大学系列研究施設

公務員・保育・介護・ビジネス専門学校

〒460-0002 愛知県名古屋市中区丸の内 2-6-4